



Aan het College van Burgemeester en Schepenen
Ter attentie van de bevolkingsdienst

Aan de informaticafirma's

Uw contactpersoon
Stefan Van de Venster

T
02 518 20 74

Uw referentie

Bijlagen

E-mail
stefan.vandevenster@rrn.fgov.be

F
02 518 25 74

Onze referentie
III/

Brussel

09-06-2017

Onderrichtingen voor het bijhouden van de informatiegegevens in het Rijksregister van de natuurlijke personen. - Registratie van de geboorteplaats in het IT 100 van het Rijksregister - Taal.

Mevrouwen,
Mijne heren,

Teneinde moeilijkheden te vermijden bij de uitreiking van de identiteitsbewijzen en de paspoorten lijkt het ons aangewezen om de volgende principes met betrekking tot de bijwerking van de geboorteplaats (IT 100), in het bijzonder de geboorteplaats in het buitenland, in het Rijksregister in herinnering te brengen.

1. Voor de registratie van de geboorteplaats in het buitenland zijn de volgende regels van toepassing :
 - de plaats in het buitenland is gekend: de benaming van de plaats moet voluit worden geschreven in maximum 40 tekens, met inbegrip van de landencode (tussen haakjes en in 3 cijfers).
Voorbeeld: Persoon geboren op 12 oktober 2011 te Buenos Aires (Argentinië); aktenummer 14
10/100/0/12102011*/00014/9999*/Buenos Aires(511)
 - de plaats in het buitenland is niet gekend, alleen het land: alleen de landencode tussen haakjes moet worden opgenomen in de bijwerking van het IT 100.
Voorbeeld: Persoon van het vrouwelijk geslacht geboren op 12 oktober 2011; haar geboorteplaats en de namen van haar biologische ouders zijn ongekend; Aktenummer 14, Notariaat van de provincie Zhejiang - Volksrepubliek China.
10/100/0/12102011*/00014/9999*/ (218)
 - de geboorteplaats in het buitenland is helemaal niet gekend: een fictieve code "00000" moet opgenomen worden in de bijwerkingsstructuur. Deze code mag door geen enkele andere vermelding gevolgd worden. De informatie moet verplicht worden afgesloten met de code 999 tussen haakjes.
Voorbeeld: Persoon geboren op 12 oktober 2011, geboorteplaats en –land ongekend
10/100/0/12102011*/00000/9999*/00000(999)

Park Atrium
Koloniënstraat 11
1000 Brussel

T 02 518 21 31
F 02 518 26 31

callcenter.rrn@rrn.fgov.be
www.ibz.rrn.fgov.be



2. Taal/vertaling van steden en gemeenten in het buitenland.

In tegenstelling tot de vertaaltabellen voor de codes van landen en diplomatieke posten, is er voor de vertaling van plaatsen in het buitenland geen vertaling voorzien. Er is evenmin een vaste regeling uitgewerkt die voorziet in een uniforme registratie van de plaatsen in het buitenland.

Wij raden bijgevolg aan om de plaats in het buitenland in de betrokken informatietypes te registreren in de taal van het land, zoals vermeld op het internationale paspoort of identiteitstitel, en uiteraard in het Latijns schrift.

Op die manier wordt tevens vermeden dat bij een inschrijving in een gemeente van een ander taalgebied de betrokken plaats zou moeten verbeterd worden.

Opmerking: het invoeren van plaatsnamen met speciale tekens uit landen die geen gebruik maken van het Romeins alfabet levert in bepaalde gevallen problemen op bij het afdrucken van deze namen. Het is bijgevolg aangewezen dat de buitenlandse plaatsnamen met speciale tekens ingevoerd worden in hoofdletters zonder vermelding van de speciale tekens.

3. Overschrijving van buitenlandse geboorteakten.

Recent werden ons ook een aantal gevallen gemeld van een oneigenlijk gebruik van het IT 100 voor de registratie van bepaalde informatie, zoals bijvoorbeeld de vermelding van een overschrijving van een buitenlandse geboorteakte, ...

Het opnemen van dergelijke informatie kan enkel leiden tot verwarring; deze informatie wordt dan immers ook steeds vermeld wanneer de geboorteplaats wordt weergegeven zoals bv. op het paspoort.

Voor de volledigheid willen wij nog het volgende vermelden met betrekking tot de vermelding of overschrijving in de bevolkingsregisters van akten van de burgerlijke stand die in het buitenland werden opgemaakt.

- De akten van de burgerlijke stand opgemaakt in het buitenland kunnen geregistreerd worden in de bevolkingsregisters, zowel voor de Belgen als voor de vreemdelingen: het huwelijk in het buitenland zal bijvoorbeeld geregistreerd worden in het IT 120.
- Voor een vreemdeling zal het geheel van de akten van de burgerlijke stand opgemaakt in het buitenland moeten onderzocht worden naar de geldigheid ervan, dit met toepassing van het internationaal privaatrecht (wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht – B.S. van 27 juli 2004).
- Er bestaat daarentegen geen enkele wettelijke verplichting om in de bevolkingsregisters de overschrijving op te nemen van buitenlandse akten in de registers van de burgerlijke stand.

Met hoogachting,

Etienne Van Verdegem,
Adviseur-generaal

Park Atrium
Koloniënstraat 11
1000 Brussel

T 02 518 21 31
F 02 518 26 31

callcenter.rrn@rrn.fgov.be
www.ibz.rrn.fgov.be